Zeitschrift: Mittelalter : Zeitschrift des Schweizerischen Burgenvereins = Moyen Age : revue de l'Association Suisse Châteaux Forts = Medioevo : rivista dell'Associazione Svizzera dei Castelli = Temp medieval : revista da l'Associaziun Svizra da Chastels

Herausgeber: Schweizerischer Burgenverein

Band: 27 (2022)

Heft: 2

Rubrik: Veranstaltungshinweise

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Veranstaltungshinweise

Europäische Tage des Denkmals 2022 – Spiel, Sport und Spass in der Schweiz

10. / 11. September 2022

Die Scheinwerfer der 29. Ausgabe der Europäischen Tage des Denkmals richten sich am 10. und 11. September 2022 unter dem Motto «Freizeit – Temps libre – Tempo libero – Temps liber» auf Stätten der Kunst, der Erholung und des Sports. Menschen in der Schweiz verbringen viele freie Stunden in historisch bedeutenden Orten der Freizeit.
Vom römischen Amphitheater bis zum Landesmuseum, vom Opernhaus über das Berghotel bis zum Seebad. Manche dieser Bauten beeindrucken oder provozieren durch Grösse und Ausstattung, manche sind bescheiden oder zweckmässig. Freizeitstätten sind ebenso wichtig wie Strassen oder Wohnhäuser – sie sind, wie wir in Zeiten der Pandemie sagen, systemrelevant. Hier wird gelauscht, gestaunt und gespielt. Hier werden Begegnungen gemacht, Geschichten inszeniert und Wettkämpfe ausgefochten. An Orten der Freizeit erholen wir uns, entfalten und entwickeln wir uns weiter. Es wird gebadet, getanzt und gelacht – oft von der ersten bis zur letzten Tagesstunde.

Lebendige Freizeitstätten

Die Denkmaltage 2022 nehmen das Publikum auf einen Streifzug mit durch die Zeiten. Hin zu Orten der Kunst, der Erholung und des Sports: Von mittelalterlichen und vorindustriellen Stätten der Erholung wie Bädern und Theatern führt er zum Kurhotel der Belle Époque, zur ersten Sporthalle, zum Volkshaus oder Museum des 19. und frühen 20. Jahrhunderts. Zu Fuss auf Kulturwegen, in der Seilbahn oder mit dem Dampfschiff. Viele Sport- und Kunststätten sind als Teil unseres Kulturerbes nicht nur Kulisse, sondern wir nutzen sie nach wie vor tagaus, tagein. Die Denkmaltage greifen auch Fragen auf, die heute die Gemüter bewegen: Was passiert mit dem leeren Kinosaal, wozu dient die alte Seilbahnstation und wie soll das baufällige Hallenbad saniert werden? Kann das ehemalige Bahnhofgebäude zu einem Fitnessraum oder die ausgediente Turnhalle zu einem Konzertsaal umgebaut werden? Das Freizeitverhalten der Menschen wandelt sich. So auch die Anforderungen an die Orte, an denen wir Sport treiben und Kunst erleben. Die Europäischen Tage des Denkmals beleuchten, was es braucht, damit historisch bedeutende Orte der Freizeit lebendig bleiben und nicht zum Bühnenbild verkommen. Erleben Sie mitreissende Geschichten auf kleinen und grossen Bühnen: Scheinwerfer an!
Weitere Informationen:
www.nike-kulturerbe.ch

Journées européennes du patrimoine 2022 – Jeux, sports et distractions en Suisse

10 / 11 septembre 2022

La 29e édition des Journées européennes du patrimoine, les 10 et 11 septembre 2022, sera placée sous le thème «Freizeit – Temps libre – Tempo libero – Temps liber». Elle braquera ses projecteurs sur des lieux d'art, de délassement et de sport. En Suisse, les gens passent de nombreuses heures de loisirs dans des lieux remplis d'histoire. Amphithéâtre romain, Musée national, opéra, hôtel de montagne, bains lacustres: ces bâtiments sont tantôt impressionnants, voire provocateurs par leurs dimensions et leur aménagement, tantôt plus modestes ou simplement fonctionnels. Les lieux de loisirs sont aussi importants que les routes ou les maisons. Ils ont, pour utiliser le jargon de notre époque de pandémie, une «importance systémique». On y écoute, on s'y émerveille, on y joue. On y fait des rencontres, on y met en scène des histoires, on s'y mesure dans des épreuves. Les lieux de loisirs sont là pour nous permettre de nous délasser, de nous épanouir, de développer nos talents. On s'y baigne, on y danse, on y rit à toute heure du jour ou de la nuit.

Des lieux de loisirs vivants

Les Journées du patrimoine 2022 invitent le public à un voyage à travers différentes époques. Pour voir des lieux d'art, de délassement et de sport. Depuis les bains et les théâtres de l'ère préindustrielle jusqu'aux grands hôtels de la Belle-Époque, aux premières salles de sport, aux maisons du peuple ou aux musées du XIXe et du début du XXe siècle. Une découverte à pied sur des itinéraires culturels, dans des téléphériques ou sur des bateaux à vapeur. Beaucoup de ces lieux de sport et d'art, qui font partie de notre patrimoine culturel, sont plus qu'un simple décor, puisque nous continuons à les fréquenter. Les Journées du patrimoine reprennent aussi des questions qui agitent aujourd'hui les esprits: que va devenir la salle de cinéma? À quel usage affecter l'ancienne station de téléphérique? Comment assainir la piscine couverte? Peut-on installer une salle de musculation dans l'ancienne gare, ou transformer l'ancienne salle de gymnastique en salle de concert? Les loisirs évoluent, et avec eux les lieux où nous faisons du sport ou vivons des moments de culture artistique. Les Journées européennes du patrimoine contribuent à montrer ce qu'il faut pour que des bâtiments historiques construits pour des activités de loisirs restent vivants et ne soient pas relégués au rang de toile de fond. Petites scènes ou grands théâtres: pleins feux sur des histoires passionnantes!
Plus d'informations:
www.nike-kulturerbe.ch

Giornate europee del patrimonio 2022 – Svago, sport e divertimento in Svizzera

10 / 11 settembre 2022

La 29a edizione delle Giornate europee del patrimonio prevista il 10 e 11 settembre 2022 sotto il motto «Freizeit – Temps libre – Tempo libero – Temps liber» punterà i riflettori sui luoghi dell'arte, del

ristoro e dello sport. In Svizzera si trascorrono molte ore del tempo libero in luoghi dedicati allo svago di importanza storica. Le Giornate del patrimonio evidenziano che il patrimonio culturale è più di un ambiente scenico anche in questi siti.
Dall'anfiteatro romano al Museo nazionale, dal Teatro dell'Opera all'albergo di montagna fino allo stabilimento balneare: alcune di queste strutture affascinano o provocano per la loro imponenza o il loro allestimento, altre invece si presentano in veste più sobria e funzionale. Le strutture ricreative rivestono la stessa importanza di strade e abitazioni e sono, come si usa dire in tempi di pandemia, di rilevanza sistemica. Qui ci si ascolta, ci si meraviglia, ci si mette in gioco. Qui ci si apre a nuovi incontri, si mettono in scena storie e si disputano gare. Nei luoghi del tempo libero ci ristoriamo, cresciamo, ci sviluppiamo. Si nuota, si balla e si ride … spesso dalle prime ore del giorno fino alle ore piccole.

Luoghi di svago viventi e vivaci
Le Giornate del patrimonio 2022 accompagnano il pubblico lungo un percorso attraverso le epoche alla scoperta dei luoghi dell'arte, dello svago e dello sport: da luoghi dedicati alla ricreazione di epoca medievale e preindustriale, quali bagni e teatri, all'albergo termale della Belle Époque, al primo palazzetto dello sport, alla Casa del Popolo o al museo risalente al XIX o ai primi anni del XX secolo. A piedi lungo i sentieri della cultura, in funivia o con un piroscafo. Molti siti sportivi o culturali parte del nostro patrimonio culturale non fungono solo da quinte, tant'è vero che continuiamo a utilizzarli giorno dopo giorno. Le Giornate del patrimonio affrontano anche temi che attualmente agitano gli animi: cosa ne facciamo di una sala cinematografica abbandonata, a che potrebbe servire la vecchia stazione della funicolare e come risanare la piscina coperta fatiscente? La vecchia stazione ferroviaria può essere trasformata in una palestra oppure il centro sportivo dismesso in una sala per concerti? Le attività del tempo libero mutano e con loro anche le aspettative nei confronti dei luoghi in cui facciamo sport o frequentiamo l'arte. Le Giornate europee del patrimonio evidenziano ciò che è necessario affinché le costruzioni del tempo libero di rilevanza storica restino viventi e vivaci e non deperiscano a mera scenografia.
Riflettori puntati su storie avvincenti messe in scena su piccoli e grandi palcoscenici!
Più informazioni:
www.nike-kulturerbe.ch

7. Schweizer Schlössertag

2. Oktober 2022

Den 2. Oktober sollten sich grosse Schlösser- und Burgenfans bereits jetzt in der Agenda reservieren. Dann findet nämlich der 7. Schweizer Schlössertag statt. In den Schlössern wird es Aktionen zum Jahresmotto «ESSEN – MANGER – MANGIARE» sowie weitere Aktionen geben.

Weitere Informationen: www.dieschweizerschloesser.ch

7ème Journée des Châteaux Suisses

2 octobre 2022

Le 2 octobre est une date à retenir pour les fans de châteaux se tiendra la 7ème Journée des Châteaux Suisses, avec des animations autour du thème annuel «ESSEN – MANGER – MANGIARE».

Plus d'informations: www.leschateauxsuisses.ch

7ª Giornata dei castelli svizzeri

2 ottobre 2022

Il 2 ottobre è una data da ricordare per i fan dei castelli! Quel giorno, la 7ª Giornata dei Castelli Svizzeri offre un'animazione sul tema annuale «ESSEN – MANGER – MANGIARE».

Più informazioni: www.icastellisvizzeri.ch